

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 220/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 220/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第七條第二款、第十六條第二款、第四款及第十七條第一款的規定，作出本批示。

一、委任穆欣欣全職擔任文化產業基金行政委員會委員的職務，為期兩年。

二、本批示自二零一五年七月二十九日起生效。

二零一五年七月十五日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 7.º, dos n.ºs 2 e 4 do artigo 16.º e do n.º 1 do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Mok Ian Ian, a tempo inteiro, como vogal do Conselho de Administração do Fundo das Indústrias Culturais, pelo período de dois anos.

2. O presente despacho produz efeitos desde o dia 29 de Julho de 2015.

15 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 221/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2011號行政法規《交通諮詢委員會》第三條第四款（十一）項的規定，作出本批示。

一、下列人士續任交通諮詢委員會委員，任期兩年：

（一）高冠鵬；（二）郭敬文；（三）黃樹森；（四）王淑欣；（五）馮金水；（六）黃東；（七）何國明；（八）高岸聲；（九）郭良順；（十）許文帛；（十一）何錦釗；（十二）凌世豪；（十三）何麗英；（十四）黃秋成；（十五）謝家銘。

二、委任下列人士為交通諮詢委員會委員，任期兩年：

（一）黃承發；（二）梁世權；（三）辜文達；（四）歐嘉輝；（五）劉偉強；（六）方立群。

三、本批示自二零一五年八月十一日起生效。

二零一五年七月二十七日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2011 (Conselho Consultivo do Trânsito), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como vogais do Conselho Consultivo do Trânsito, pelo período de dois anos, das seguintes individualidades:

1) Kou Kun Pang; 2) Kuok Keng Man; 3) Vong Su Sam; 4) Wong Suk Yan; 5) Fong Kam Soi; 6) Wong Tong; 7) Ho Kuok Meng; 8) Kou Ngon Seng; 9) Kuok Leong Son; 10) Hoi Man Pak; 11) Ho Kam Chio; 12) Leng Sai Hou; 13) Ho Lai Ieng; 14) Wong Chau Seng; 15) Tse Ka Ming.

2. São designados vogais do Conselho Consultivo do Trânsito, pelo período de dois anos:

1) Wong Seng Fat; 2) Leong Sai Kun; 3) Ku Man Tat; 4) Ao Ka Fai; 5) Lau Vai Keong; 6) Fang Liqun.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 11 de Agosto de 2015.

27 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 222/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2004號法律《承認及喪失難民地位制度》第五條第三款（二）項及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 3 e no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 1/2004 (Regime de reconhecimento e perda do estatuto de refugiado), o Chefe do Executivo manda:

一、委任法律改革及國際法事務局法律人員黃嬌真為難民事務委員會委員，以代替伍嘉麗。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年七月二十七日

行政長官 崔世安

第 223/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門賽狗專營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、羅志輝擔任政府駐澳門逸園賽狗股份有限公司代表的委任自二零一五年八月三日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一五年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 224/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《即發彩票專營批給合同》第十一條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、歐陽傑擔任政府駐澳門彩票有限公司代表的委任自二零一五年八月三日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一五年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 225/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第19/2009號行政法規修訂的第19/2003號行政法規《中小企業信用保證計劃》第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

1. É nomeada como vogal da Comissão para os Refugiados, Wong Kio Chan, jurista da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, em substituição de Ng Ka Lai.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato para a concessão, em regime de exclusivo, da exploração de corridas de galgos em Macau», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., de Lo Chi Fai, pelo período de um ano, a partir de 3 de Agosto de 2015.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

28 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 11.º do «Contrato de concessão da exploração de lotarias instantâneas», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., de Au Ieong Kit, pelo período de um ano, a partir de 3 de Agosto de 2015.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

28 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003 (Planos de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，由二零一五年八月十四日起為期一年：

主席——戴建業；代任人——林浩然；

委員——賀定一；代任人——劉永誠；

委員——陳玉瑩；代任人——張佩萍；

委員——黃善文；代任人——高展鵬；

委員——李展程；代任人——歐陽琦。

二、上款所指兩個評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

二零一五年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 104/2015 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999法律第六條第一款的規定，命令公佈中華人民共和國澳門特別行政區政府與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府已相互通知對方完成了使二零一四年九月三日在倫敦簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區政府與大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府關於稅收信息交換的協定》生效所需的內部法律程序。

上述《協定》的正式中文文本、葡文文本及英文文本公佈於二零一四年九月二十九日第三十九期第一組的《澳門特別行政區公報》內。根據該《協定》第十三條的規定，《協定》自二零一五年五月二十日起對雙方生效。

二零一五年七月二十七日發佈。

行政長官 崔世安

更正

鑑於刊登於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組的第192/2015號行政長官批示的葡文文本有不正確之處，現根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第九條的規定，更正如下：

1. São designados membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 14 de Agosto de 2015:

Presidente: Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

Vogal: Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

Vogal: Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

Vogal: Vong Sin Man e, como substituto, Kou Chin Pang;

Vogal: Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

2. Os membros das comissões de apreciação referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito, por cada reunião em que participe, à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

28 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 104/2015

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, efectuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os respectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada em vigor do «Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e o Governo do Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte relativo à Troca de Informações em Matéria Fiscal», assinado em Londres, aos 3 de Setembro de 2014.

As versões autênticas nas línguas chinesa, portuguesa e inglesa do citado Acordo, encontram-se publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, I Série, de 29 de Setembro de 2014, e em conformidade com o disposto no seu artigo 13.º, entrou em vigor para ambas as Partes em 20 de Maio de 2015.

Promulgado em 27 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 192/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015, procede-se, ao abrigo do artigo 9.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), à seguinte rectificação:

原文為：“Dr.^a Chan Hung Por Siman”

應改為：“Dr. Chan Hung Por Siman”。

二零一五年七月二十一日

行政長官 崔世安

二零一五年七月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Onde se lê: «Dr.^a Chan Hung Por Siman»

deve ler-se: «Dr. Chan Hung Por Siman».

21 de Julho de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Julho de 2015. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條第一款、第二款、第三款及第七款的規定，以定期委任方式委任林偉倫擔任本秘書處顧問，為期兩年，自二零一五年八月十七日起生效。

二零一五年七月二十四日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2015:

Lam Wai Lon — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 2, 3 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 24 de Julho de 2015.
— A Secretária-Geral, *O Lam*.

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一五年五月六日之批示：

吳家慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其自二零一五年八月三日在高等教育輔助辦公室擔任職務日起，自動終止以編制外合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階一等行政技術助理員之職務。

透過行政長官二零一五年七月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一五年七月九日起生效：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 6 de Maio de 2015:

Ng Ka Wai — cessa, automaticamente, as funções de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2015, data em que inicia funções no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para o exercício de funções nos SASG, ascendendo, respectivamente as categorias a seguir indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Julho de 2015:

庄永桑——第一職階首席技術員，薪俸點450點；

Verónica de Jesus Pinto——第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

透過簽署人二零一五年七月九日之批示：

林淑婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階技術工人之散位合同，自二零一五年八月二日起續期一年。

透過行政長官二零一五年七月十日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長謝佩雯及物料供應暨財產處處長陳君慧，因具備合適的管理能力及專業經驗以履行職務，故其擔任相關職務的定期委任，分別自二零一五年十月三日及十一月一日續期兩年。

透過簽署人二零一五年七月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期兩年，生效日期如下：

王秀美，第二職階特級公關督導員，自二零一五年九月七日起生效；

黃月媚，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年十月一日起生效。

二零一五年七月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Chong Weng San, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Verónica de Jesus Pinto, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho da signatária, de 9 de Julho de 2015:

Lam Sok Teng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Julho de 2015:

Che Pui Man e Chan Kuan Wai — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo e chefe da Divisão de Aprovisionamento e Património dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Outubro e 1 de Novembro de 2015, respectivamente, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 13 de Julho de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Wong Sao Mei, como assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Vong Iut Mei de Assis, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 109/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、第110/2014號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款，以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 109/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席職務的臨時定期委任，由二零一五年九月一日起續期一年。

二、上款所指獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零一五年七月二十三日

經濟財政司司長 梁維特

第 110/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令第一款所授予的權限，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款的規定，作出本批示。

一、委任消費者委員會一等高級技術員歐永棠法學士為該委員會專責公證員。

二、當其不在或因故不能視事時，由該委員會二等技術輔導員張怡莉法學士代任。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年七月二十九日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月二十六日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款、第十一款、第十二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同聘用黃永曦擔任本辦公室第二職階顧問高級技術員，薪俸點625，由二零一五年七月十四日起為期一年。

二零一五年七月二十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lo Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2015.

2. A remuneração das funções referidas no número anterior é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

23 de Julho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 110/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É designado para servir como notário privativo do Conselho de Consumidores o licenciado em Direito Ao Weng Tong, técnico superior de 1.ª classe deste Conselho.

2. O notário privativo é substituído, nas suas ausências e impedimentos, pela licenciada em Direito Cheong I Lei, adjunta-técnica de 2.ª classe do mesmo Conselho.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

29 de Julho de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2015:

Wong Weng Hei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10, 11 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Julho de 2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 29 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

社會文化司司長辦公室

第 111/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款（一）項及第四款的規定，作出本批示。

委任安棟樑全職擔任澳門格蘭披治大賽車委員會協調員的職務，任期為二零一五年八月二十日至二零一五年十二月三十一日。

二零一五年七月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 119/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第4/2014號行政法規《文化遺產委員會》第三條第一款（七）項及第二款的規定，作出本批示。

一、委任梁惠敏替代張鵠橋為文化遺產委員會成員，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年七月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

第 120/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規第五條的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為醫務委員會成員：

（一）主席：李展潤；

（二）副主席：陳亦立；

（三）醫療專業人員：（1）周美嫦；（2）陳志成；（3）鄭成業；（4）張錦開；（5）張麗瑪；（6）張悌；（7）張振榮；（8）張海瑞；（9）蔡炳祥；（10）曹國希；（11）范黃有霞；（12）何舜發；（13）

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 111/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 3 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É nomeado João Manuel Costa Antunes para exercer as funções de coordenador da Comissão do Grande Prémio de Macau, a tempo inteiro, a partir de 20 de Agosto de 2015 até 31 de Dezembro de 2015.

23 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 119/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 7) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2014 (Conselho do Património Cultural), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Leong Wai Man como membro do Conselho do Património Cultural, em substituição de Cheong Cheok Kio, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 120/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho para os Assuntos Médicos:

1) Lei Chin Ion, presidente;

2) Chan Iek Lap, vice-presidente;

3) (1) Ana Maria Chao; (2) Chan Chi Seng; (3) Cheang Seng Ip; (4) Cheong Kam Hoi; (5) Cheong Lai Ma; (6) Cheong Tai; (7) Cheung Chun Wing; (8) Cheung Hoi Sui; (9) Choi Peng Cheong; (10) Chou Kuok Hei; (11) Fan Wong Iao Ha; (12) Ho Son Fat; (13) Ip Peng Kei; (14) Kong Su Kan; (15) Kuok Cheong Nang;

葉炳基；(14) 龔樹根；(15) 郭昌能；(16) 郭潮輝；(17) 劉弋雲；(18) 柳蘊瑜；(19) 李雪齡；(20) 李偉成；(21) 陳良；(22) 呂錫照；(23) 霍文遜；(24) Mário Alberto de Brito Lima Évora；(25) 施綺華；(26) 吳毅；(27) 石崇榮；(28) 彭貴平；(29) 田潔冰；

(四) 澳門特別行政區醫院單位代表：陳泰業、郭昌宇及莫蕙；

(五) 中醫高等教育機構代表：劉良及王一濤；

(六) 護理高等教育機構代表：劉明及尹一橋；

(七) 社會人士：(1) 陳錦鳴；(2) 容永恩；(3) 歐安利；(4) 潘志明；(5) 余建棟。

二、本批示自二零一五年八月八日起生效。

二零一五年七月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 121/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第18/2013號行政法規第十三條第二款及第四款的規定，作出本批示。

一、以兼任制度續任梁佩珊學士為醫務委員會秘書長，自二零一五年八月一日起，為期兩年。

二、擔任有關職務的報酬為每月澳門幣貳萬肆仟零玖拾貳元整。

二零一五年七月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 122/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“尚匯建築工程有限公司

(16) Kuok Chiu Fai; (17) Lao Iek Wan; (18) Lao Wan U; (19) Lei Sut Leng; (20) Lei Wai Seng; (21) Linda Tran; (22) Lui Sek Chiu; (23) Manson Fok; (24) Mário Alberto de Brito Lima Évora; (25) Mónica Micaela de Assis Cordeiro; (26) Ng Ngai; (27) Paulo do Lago Comandante; (28) Peng Guiping e (29) Tin Kit Peng, como profissionais de saúde;

4) Chan Tai Ip, Kuok Cheong U e Mo Hui, em representação de unidades hospitalares da RAEM;

5) Liu Liang e Wang Yitao, em representação de instituições de ensino superior de medicina tradicional chinesa;

6) Liu Ming e Van Iat Kio, em representação de instituições de ensino superior de enfermagem;

7) (1) Chan Kam Meng; (2) Iong Weng Ian; (3) Leonel Alberto Alves; (4) Pun Chi Meng e (5) U Kin Tong, como figuras públicas.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 8 de Agosto de 2015.

23 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 121/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2013, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a designação da licenciada Leung Pui San para exercer, em regime de acumulação, as funções de secretária-geral do Conselho para os Assuntos Médicos, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Agosto de 2015.

2. A remuneração mensal pelo exercício das referidas funções é de \$ 24 092,00 (vinte e quatro mil e noventa e duas patacas).

23 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 122/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada da obra de acabamento do laboratório de bioimagem da Faculdade de

司”簽訂澳門大學——N21科研大樓二樓科技學院生物影像實驗室裝修工程的合同。

二零一五年七月二十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 123/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第6/1999號行政法規第五條第二款所指附件五（四）項所規定的權限，第18/2011號行政法規第十三條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律第一條第一款、第二條第三款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任蔡昌鴻為旅遊局資訊處處長，自二零一五年八月十一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由旅遊局預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年七月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

附件

委任蔡昌鴻擔任旅遊局資訊處處長一職的理據如下：

——職位出缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局資訊處處長一職。

學歷：

——國立臺灣大學工學學士（資訊工程學系）學位，經高等教育輔助辦公室認可為學士學位。

專業簡歷：

——2007年11月14日至2008年5月13日，以散位合同方式在旅遊局擔任高級技術員；

Ciências e Tecnologia, localizado no 2.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.».

21 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 123/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo V a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos das disposições conjugadas do artigo 13.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, do n.º 1 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 3 do artigo 2.º e artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º e n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Choi Cheong Hong para exercer o cargo de chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços de Turismo, pelo período de um ano, a partir de 11 de Agosto de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Turismo.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

27 de Julho de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Choi Cheong Hong para o cargo de chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços de Turismo:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

— «Bachelor of Science in Engineering — Computer Science and Information Engineering» da «National Taiwan University», grau que, pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, foi reconhecido como Licenciatura.

Curriculum profissional:

— Técnico superior, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, de 14 de Novembro de 2007 a 13 de Maio de 2008;

——2008年5月14日至2009年8月3日，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級資訊技術員；

——根據第14/2009號法律規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局編制外合同高級技術員職程；

——2009年8月4日至現在，以編制外合同方式在旅遊局擔任高級技術員。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，高嘉文在文化產業委員會擔任第一職階一等技術輔導員之編制外合同，自二零一五年七月十七日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改張藹盈、呂思薇及黃福森在文化產業委員會任職之編制外合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年七月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，葉炳權擔任社會保障基金行政管理委員會主席的定期委任，自二零一五年十一月一日起續期兩年。

二零一五年七月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

— Técnico superior de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 14 de Maio de 2008 a 3 de Agosto de 2009;

— Nos termos da Lei n.º 14/2009, transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, de 4 de Agosto de 2009 até ao presente.

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Maio de 2015:

Kou Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2015:

Cheong Oi Ieng, Loi Si Mei e Vong Fok Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro progredindo para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 4, da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2015:

Ip Peng Kin — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Julho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零一五年七月二十九日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第四款、第二十七條第四款及第五款，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，在二

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 29 de Julho de 2015:

Lung Man Yin, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — nomeada, definitivamente,

零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人龍文燕，第二職階主任翻譯員，獲確定委任為本署人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

二零一五年七月三十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, 27.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 30 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百六十一名的應考人梁奕桐，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月二十七日起生效。

二零一五年七月二十八日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Abril de 2015:

Leong Iek Tong, candidata classificada em 161.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2015.

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

海 關

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零一五年七月七日所作的批示：

根據第3/2003號法律第二十七條第三款的規定所適用的十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十九條第二款及第三百條第七款所規定，將刊載於二零零八年七月三十日第三十一期政府公報內，由保安司司長以批示於同年六月十八日對關員編號54911古春星所作的撤職處分轉為強迫退休。

二零一五年七月二十八日於海關

副關長 冼桓球

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Julho de 2015:

Ku Chon Seng, verificador alfandegário n.º 54 911 — convertida em aposentação compulsiva, a pena de demissão com que foi punido por despacho do Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2008, publicada no *Boletim Oficial* n.º 31, de 30 de Julho do mesmo ano, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 239.º, n.ºs 2, e 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, aplicável *ex-vis* artigo 27.º, n.º 3, da Lei n.º 3/2003.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Julho de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年七月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機林偉泉的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年八月五日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室第一職階一等技術輔導員黎家樑，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一五年八月十日起，終止其在本辦公室之職務。

二零一五年七月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年七月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，於二零一五年六月十七日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人。現以附註方式修改陳樂其的編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，由二零一五年七月八日起生效。

摘錄自檢察長於二零一五年七月十四日作出的批示：

鄭鼎基——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任本辦公室第一職階一等高級技術員，由二零一五年七月十六日起，為期一年。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Julho de 2015:

Lam Vai Chun, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Ka Leong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 10 de Agosto de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 30 de Julho de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 7 de Julho de 2015:

Roque Silva Chan, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2015, II Série, de 17 de Junho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 14 de Julho de 2015:

Chiang Ting Kei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Julho de 2015.

摘錄自辦公室代主任於二零一五年七月十七日作出的批示：

陳美顏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年六月二十七日起轉為第三職階特級技術輔導員。

Por despacho do chefe deste Gabinete, substituta, de 17 de Julho de 2015:

Chan Mei Ngan — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2015.

聲 明

茲聲明，鄭鼎基在本辦公室擔任律政廳法律事務處處長的定期委任，現應其本人要求，由二零一五年七月十六日起終止。

二零一五年七月三十日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

Declaração

Declara-se que Chiang Ting Kei, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Assuntos Legais do Departamento de Assuntos Jurídicos deste Gabinete, a partir de 16 de Julho de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 30 de Julho de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, Wu Kit I.

澳 門 基 金 會

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一五年七月二十二日批示核准之澳門基金會二零一五年財政年度本身預算之第二次修改：

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2015:

二零一五年度澳門基金會本身預算之第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
21-00		活動支出及財務資助 Despesas com actividades e participações financeiras		
21-01		活動支出 Despesas com actividades	4,000,000.00	87,000,000.00
	6121	澳門研究所 Instituto de Estudos de Macau		8,000,000.00
	6124	合作項目 Projectos de cooperação	4,000,000.00	
	6129	其他項目 Outros projectos		79,000,000.00
21-02		財務資助 Comparticipações financeiras	83,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	6111	津貼及捐贈 Subsídios e donativos	83,000,000.00	
總額 Total			87,000,000.00	87,000,000.00

二零一五年七月八日於澳門基金會行政委員會——主席：吳志良——副主席：張裕

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 8 de Julho de 2015. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vice-Presidente, Cheong U.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一五年七月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

梁綺雯，第一職階首席高級技術員，自二零一五年九月一日起生效；

林建琪，第一職階首席技術員，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階二等技術員歐陽婉華在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第三職階顧問高級技術員廖志聰在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年九月二十八日起生效。

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Leong I Man, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Lam Kin Kei, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 20 de Julho de 2015:

Ao Ieong Un Wa, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despacho do signatário, de 28 de Julho de 2015:

Lio Chi Chong, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2015.

二零一五年七月二十九日於個人資料保護辦公室

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, Fong Man Chong.

主任 馮文莊

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百三十一的投考人陳美玲，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百八十四的投考人陳逸健，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百四十五的投考人洪嘉瑩，以編制外合同方式擔任本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月六日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同聘用陳嘉明在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，為期兩年，自二零一五年七月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改曾文勝在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點600點，自二零一五年六月三十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2015:

Chan Mei Leng, candidata classificada em 231.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2015.

Chan Iat Kin, candidato classificado em 384.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2015.

Hong Ka Ieng, candidata classificada em 245.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Junho de 2015:

Carmen Chan Garcia — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Junho de 2015:

Chang Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2015.

按行政法務司司長於二零一五年七月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改José Gabriel Rosário dos Santos在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點660點，自二零一五年七月十日起生效。

更 正

由於刊登於二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內第14274頁之批示摘錄的葡文本存在不準確之處，現更正如下：

原文：“Chu Weng Kuan”

應為：“Chu Weng Kun”。

二零一五年七月二十九日於行政公職局

代局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年三月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用姚昕在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點110，為期六個月，自二零一五年六月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年五月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蔡欣欣在本局擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點440，試用期六個月，自二零一五年七月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第三職階顧問高級技術員鄭婉

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Julho de 2015:

José Gabriel Rosário dos Santos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Julho de 2015.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2015, II Série, de 29 de Julho, a páginas 14274, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Chu Weng Kuan»

deve ler-se: «Chu Weng Kun».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015:

Io Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Junho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Maio de 2015:

Fátima Ferreira Correia Couto Choi — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2015:

Kwong Iun Ieng, técnica superior assessora, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Admi-

瑩在本局擔任人力資源處處長的定期委任，自二零一五年八月二十五日起續期一年。

按本局代局長於二零一五年六月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階勤雜人員杜肖萍的散位合同續期一年，自二零一五年七月七日起生效。

按本局副局長於二零一五年六月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，本局第二職階勤雜人員梁美玲及袁興寶的散位合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點130，自二零一五年六月八日起生效。

按本局副局長於二零一五年六月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級技術員張穎嵐的編制外合同續期一年，自二零一五年八月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術員林慶源的編制外合同續期一年，自二零一五年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術員馬理章的編制外合同續期一年，自二零一五年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階顧問高級技術員梁淑琪的編制外合同續期一年，自二零一五年八月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階輕型車輛司機區澤全及何潤堅的散位合同續期一年，分別自二零一五年七月二十三日及七月二十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年六月二十三日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第一職階首席顧問高級技術員李勝里在本局擔任行政暨財政管理廳廳長的定期委任，自二零一五年九月二十二日起續期一年。

二零一五年七月二十七日於法務局

局長 劉德學

nistrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Agosto de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Junho de 2015:

Tou Chio Peng, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Julho de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 11 de Junho de 2015:

Leong Mei Leng e Un Heng Pou, auxiliares, 2.º escalão, assalariadas, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Junho de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Cheong Weng Lam, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Lam Heng Un, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2015.

Ma Lei Cheong, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Leung Sok Kei, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Agosto de 2015.

Ao Chak Chun e Ho Ion Kin, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, respectivamente a partir de 23 e 25 de Julho de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2015:

Lei Seng Lei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 22 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一五年五月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第四百五十五名的應考人梁潔穎，自二零一五年七月二十日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期一年。

按本局代副局長於二零一五年六月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ana Felisberta Teixeira在本局擔任第二職階首席特級行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年八月十三日起生效。

二零一五年七月二十八日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十九日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局照相排版中文科科長李麗珍，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一五年九月十六日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局印刷前工場主管梁增森，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一五年九月十六日起生效。

二零一五年七月三十日於印務局

局長 杜志文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2015:

Leong Kit Weng, candidato classificado em 455.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, em área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2015.

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 16 de Junho de 2015:

Ana Felisberta Teixeira — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Julho de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Julho de 2015:

Lei Lai Chan, chefe da Secção Chinesa de Fotocomposição desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Leong Chang Sam, chefe da Oficina de Pré-Impressão desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Imprensa Oficial, aos 30 de Julho de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年六月十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，市民事務辦公室第二職階二等高級技術員麥惠英，獲准修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零一五年六月十九日起生效。

按本署管理委員會於二零一五年六月二十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃玉珠學士在本署擔任行政輔助部部長定期委任獲續任一年，自二零一五年七月二十五日起生效。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，張達明學士在本署擔任人力資源處處長定期委任獲續任，自二零一五年七月二十五日至二零一六年三月二十七日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，財務資訊部第二職階首席行政技術助理員李家樂，獲准修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一五年六月二十六日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一五年六月八日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

歐陽錦明——衛生監督部第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一五年七月十一日起生效；

莫國威——園林綠化部第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一五年七月十一日起生效；

潘幸庭及趙陽——澳門藝術博物館第二職階首席高級技術員，薪俸565點，皆自二零一五年七月十一日起生效；

潘超鋒——綜合服務中心第二職階首席技術員，薪俸470點，自二零一五年七月十一日起生效。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Junho de 2015:

Mak Wai Ieng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2015.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 26 de Junho de 2015:

Licenciada Wong Iok Chu — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe dos Serviços de Apoio Administrativo, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 25 de Julho de 2015.

Licenciado Cheong Tat Meng — renovada a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, de 25 de Julho de 2015 a 27 de Março de 2016.

Carlos Agostinho Pereira, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Junho de 2015.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Junho de 2015, e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ao Ieong Kam Meng, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos SIS, a partir de 11 de Julho de 2015;

Mok Koc Vai, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos SZVJ, a partir de 11 de Julho de 2015;

Pun Hang Teng e Chio Ieong, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, no MAM, a partir de 11 de Julho de 2015;

Pun Chio Fong, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, no CS, a partir de 11 de Julho de 2015.

環境衛生及執照部：

馬耀明——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一五年七月十一日起生效；

謝炳洲——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年七月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年六月八日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第一職階顧問高級技術員何萬謙，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸625點，自二零一五年七月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年六月九日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，鄭仲文及鍾悅開除外，分別續至二零一五年九月十四日及二零一六年四月十九日止：

吳松順——第四職階首席特級繪圖員，薪俸440點，自二零一五年八月二十四日起生效；

趙埠雄——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年八月十二日起生效；

陳瑞權、馬錦榮及林華添——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，首位自二零一五年八月二十二日起生效，其餘自二零一五年八月十九日起生效；

鄭仲文——第九職階技術工人，薪俸280點，自二零一五年八月二十四日起生效；

李宗偉——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年八月四日起生效；

李添——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一五年八月十一日起生效；

鍾悅開——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年六月十五日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

Nos SAL:

Ma Io Meng, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 11 de Julho de 2015;

Che Peng Chao, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 11 de Julho de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Junho de 2015, e presente na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Ho Man Him, técnico superior assessor, 1.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Julho de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Kuong Chong Man e Chong Ut Hoi, até 14 de Setembro de 2015 e 19 de Abril de 2016, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Chong Son, como desenhador especialista principal, 4.º escalão, índice 440, a partir de 24 de Agosto de 2015;

Chio Fao Hong, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 12 de Agosto de 2015;

Chan Soi Kun, Ma Kam Veng e Lam Wa Tim, como motoristas de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 22 de Agosto de 2015 para o primeiro e 19 de Agosto de 2015 para os restantes;

Kuong Chong Man, como operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 24 de Agosto de 2015;

Lei Chong Vai, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Agosto de 2015;

Lei Tim, como auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Agosto de 2015;

Chong Ut Hoi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Wong Cheng Chun, Chao Ieong e Chiang Chi Tong, auxiliares, 5.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão,

14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階勤雜人員黃清泉、周養及鄭志棠，獲准修改其等散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，首位自二零一五年七月十三日起生效，其餘自二零一五年七月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，陳招治及任志誠除外，分別續至二零一五年十一月二十一日及二零一六年二月四日止：

何明超——管理委員會第六職階輕型車輛司機，薪俸220點，自二零一五年九月十五日起生效；

林維耀——財務資訊部第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一五年九月二十二日起生效。

環境衛生及執照部：

吳觀達、李瑞生及張文權——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，分別自二零一五年八月十二日、八月二十七日及九月一日起生效；

聶炳權及管振豪——第八職階勤雜人員，薪俸200點，分別自二零一五年八月五日及九月一日起生效；

陳招治及周偉雄——第七職階勤雜人員，薪俸180點，皆自二零一五年九月一日起生效。

園林綠化部：

戴漢泉、陳偉榮及尹力昌——第三職階重型車輛司機，薪俸190點，皆自二零一五年九月一日起生效；

莫炳生——第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一五年九月一日起生效；

曹觀保、梁弟、楊富榮、黎文高、黃炳善、黃維、陳炳瑞、周帶根、謝創元、張文旺、張偉容、鍾志洪、何正、何浩、任志誠、楊根培、楊劍龍、郭樹金、黎順華、林順享、劉永才、李執勝、李容芬、李錦波、李季梅、梁國榮、梁兆開、伍景豪、黃沛森、黃振鴻、黃錦祥、黃樂、陳錦科、陳建強、周錫源、蔣玉清、許錦漢、李有業、梁樹明、盧海、吳耀佳、汪志超及黃達庭——第七職階勤雜人員，薪俸180點，首位自二零一五年八月三日起生效，第二位自二零一五年八月二十一日起生效，其餘自二零一五年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

尤念碧——管理委員會第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一五年八月二十七日起生效；

índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2015 para o primeiro e 10 de Julho de 2015 para os restantes.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Chan Chio Chi e Iam Chi Seng, até 21 de Novembro de 2015 e 4 de Fevereiro de 2016, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Luís Rudolfo Ho, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, no CA, a partir de 15 de Setembro de 2015;

Lam Wai Io, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 22 de Setembro de 2015.

Nos SAL:

Ng Kun Tat, Lei Soi Sang e Cheong Man Kun, como motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 12, 27 de Agosto e 1 de Setembro de 2015, respectivamente;

Nip Peng Kun e Kun Chan Hou, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 5 de Agosto e 1 de Setembro de 2015, respectivamente;

Chan Chio Chi e Chau Vai Hong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 1 de Setembro de 2015.

Nos SZVJ:

Tai Hon Chun, Chan Wai Weng e Wan Lek Cheong, como motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, todos a partir de 1 de Setembro de 2015;

Mok Peng Sang, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Chou Kun Pou, Leong Tai, Ieong Fu Weng, Lai Man Kou, Wong Peng Sin, Wong Wai, Chan Peng Soi, Chau Tai Kan, Che Chong Un, Cheong Man Wong, Cheong Wai Iong, Chong Chi Hong, Ho Cheng, Ho Hou, Iam Chi Seng, Ieong Kan Pui, Ieong Kim Long, Kok Su Kam, Lai Son Wa, Lam Son Heong, Lao Weng Choi, Lei Chap Seng, Lei Iong Fan, Lei Kam Po, Lei Kuai Mui, Leong Kuok Weng, Leung Sio Hoi, Ng Keng Hou, Luís Gonzaga Vong, Wong Chan Hong, Wong Kam Cheong, Wong Lok, Chan Kam Fo, Chan Kin Keong, Chao Sek Un, Cheong Iok Cheng, Hoi Kam Hon, Lei Iao Ip, Leong Si Weng, Lou Hoi, Ng Io Kai, Wong Chi Chio e Wong Tat Teng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 3 de Agosto de 2015 para o primeiro, 21 de Agosto de 2015 para o segundo e 1 de Setembro de 2015 para os restantes.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Iao Nim Pek, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, no CA, a partir de 27 de Agosto de 2015;

王少芬——市民事務辦公室第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年八月二十二日起生效；

陳淑儀——文化康體部第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年九月一日起生效；

廖紅丹——園林綠化部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年九月一日起生效；

羅家俊——澳門藝術博物館第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一五年八月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年六月十五日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第八職階勤雜人員李嫻娟，獲准續有關散位合同，薪俸200點，自二零一五年九月二十三日起生效至二零一五年十一月三日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同：

建築及設備部：

吳偉雄——第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，為期一年，自二零一五年八月二十五日起生效；

林永喜及胡志偉——第三職階特級技術稽查，薪俸380點，為期一年，皆自二零一五年八月十八日起生效；

Cecília da Conceição Carreira——第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸385點，為期兩年，自二零一五年九月一日起生效；

李頌濤——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，為期一年，自二零一五年八月十二日起生效。

道路渠務部：

曾美玲——第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，為期兩年，自二零一五年八月二十日起生效；

潘漢耀——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，為期兩年，自二零一五年八月十五日起生效；

洪火山——第一職階首席特級技術稽查，薪俸395點，為期兩年，自二零一五年八月二十五日起生效；

高志威——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年八月二十五日起生效至二零一六年七月十七日止。

Vong Sio Fan, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no GC, a partir de 22 de Agosto de 2015;

Chan Sok I, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SCR, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Lio Hong Tan, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SZVJ, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Lo Ka Chon, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, no MAM, a partir de 26 de Agosto de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2015 e presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Lei Sim Kun, auxiliar, 8.º escalão, índice 200, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 23 de Setembro de 2015 a 3 de Novembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCEU:

Ung Wai Hong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, pelo período de um ano, a partir de 25 de Agosto de 2015;

Lam Weng Hei e Wu Chi Wai, como fiscais técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 380, pelo período de um ano, ambos a partir de 18 de Agosto de 2015;

Cecília da Conceição Carreira, como assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, índice 385, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Lei Chong Tou, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, pelo período de um ano, a partir de 12 de Agosto de 2015.

Nos SSVMU:

Chang Mei Leng, como adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Agosto de 2015;

Pun Hon Io, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Agosto de 2015;

Hong Fo San, como fiscal técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 395, pelo período de dois anos, a partir de 25 de Agosto de 2015;

Kou Chi Wai, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, de 25 de Agosto de 2015 a 17 de Julho de 2016.

按本署管理委員會主席於二零一五年六月十六日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第六職階技術工人溫潤雄，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零一五年七月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年六月十九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年，鄔仲華除外，為期三個月：

文化康體部：

周金岳——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年九月三十日起生效；

麥棟材——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年九月十日起生效。

澳門文化中心：

李永光——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一五年十月一日起生效；

鄔仲華——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一五年十月一日起生效；

謝福星及高炳輝——第四職階技術工人，薪俸180點，皆自二零一五年十月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年六月十九日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，資訊處第一職階特級行政技術助理員Cristina Maria do Rosário，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零一五年七月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年六月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 16 de Junho de 2015 e presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Wan Ion Hong, operário qualificado, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Julho de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Wu Chong Wa, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCR:

Chao Kam Ngok, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Setembro de 2015;

Mak Tong Choi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 10 de Setembro de 2015.

No CCM:

Lei Weng Kuong, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Wu Chong Wa, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Che Fok Seng e Ko Peng Fai, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, ambos a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Junho de 2015, e presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Cristina Maria do Rosário, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos

14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

溫汝棋——環境衛生及執照部第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一五年七月十九日起生效。

文化康體部：

仇麗芬——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一五年七月十九日起生效；

趙子昇——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一五年七月二十九日起生效。

衛生監督部：

趙詠雪——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一五年七月十九日起生效；

魯偉安——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一五年七月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年六月二十三日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

Vong Hoi Veng——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年九月三日起生效；

譚炳財——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年九月八日起生效；

李海文及莫建明——第八職階技術工人，薪俸260點，皆自二零一五年九月二日起生效；

黃桂華——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年九月五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年六月二十四日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

林茂發——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年七月二十四日起生效；

馮國榮——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一五年七月三十日起生效。

25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Van U Kei, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos SAL, a partir de 19 de Julho de 2015.

Nos SCR:

Chau Lai Fan, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Julho de 2015;

Chiu Chi Seng, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 29 de Julho de 2015.

Nos SIS:

Chiu Weng Sut, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 19 de Julho de 2015;

Lou Wai On, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 19 de Julho de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSVMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Vong Hoi Veng, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Setembro de 2015;

Tam Peng Choi, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Setembro de 2015;

Lee Hoi Man e Mok Kin Meng, como operários qualificados, 8.º escalão, índice 260, ambos a partir de 2 de Setembro de 2015;

Wong Kuai Wa, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 5 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lam Mao Fat, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Julho de 2015;

Fong Kuok Weng, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Julho de 2015.

按本署管理委員會副主席於二零一五年六月二十四日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階重型車輛司機張國良，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸260點，自二零一五年七月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

文建偉——第二職階特級技術稽查，薪俸365點，自二零一五年九月二十四日起生效；

區志強——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一五年九月二十八日起生效；

李子康——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年九月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年六月二十五日作出之批示，並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

許雄漢——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年九月四日起生效；

梁永泉——第十職階技術工人，薪俸300點，自二零一五年九月四日起生效；

陳壽權、吳健明、尹力平及王棋華——第七職階技術工人，薪俸240點，皆自二零一五年九月八日起生效；

梁耀文、陳秀芳、李英強、聶池倫及黃細榮——第六職階技術工人，薪俸220點，首位自二零一五年九月十八日起生效，其餘自二零一五年九月八日起生效；

盧國勝——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年九月三十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年七月一日作出之批示，並於同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Cheong Kuok Leong, motorista de pesados, 6.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Man Kin Wai, como fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 24 de Setembro de 2015;

Au Chi Keong, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Setembro de 2015;

Lei Chi Hong, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Junho de 2015 e presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Hui Hong Hon, como motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 4 de Setembro de 2015;

Leong Veng Chun, como operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 4 de Setembro de 2015;

Chan Sao Kun, Ng Kin Meng, Wan Lek Peng e Wong Kei Wa, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, todos a partir de 8 de Setembro de 2015;

Leong Io Man, Chan Sao Fong, Lei Ieng Keong, Nip Chi Lon e Wong Sai Weng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Setembro de 2015 para o primeiro e 8 de Setembro de 2015 para os restantes;

Lou Kuok Seng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 30 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Julho de 2015 e presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Mak Fat Heng, até 3 de Junho de 2016, nos

監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，麥發慶除外，續至二零一六年六月三日止：

李源樂、李炳樂及尹德衛——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，分別自二零一五年八月二日、八月十二日及八月二十三日起生效；

李榮昌——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年八月十二日起生效；

馮連發及邱志強——第七職階技術工人，薪俸240點，皆自二零一五年九月一日起生效；

葉文華——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年八月九日起生效；

戴偉明、許健業、許志強、黃振池、余寶來及梁北容——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一五年九月一日起生效；

劉建湛、麥錦秀、吳廣恆、李安釗、陳卓平、周富文、鄭耀明、麥發慶及楊志成——第七職階勤雜人員，薪俸180點，首位自二零一五年八月九日起生效，第二位自二零一五年八月二十六日起生效，其餘自二零一五年九月一日起生效；

蕭廣生——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年八月十二日起生效；

李錦明——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一五年八月二十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

周連光——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年九月一日起生效；

傅惠強、陳孝燦及梁榮昌——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，首位自二零一五年八月十五日起生效，其餘自二零一五年九月一日起生效；

楊永興——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一五年八月二十五日起生效。

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lei Iun Lok, Lei Peng Lok e Wan Tak Wai, como fiscais especialistas das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 2, 12 e 23 de Agosto de 2015, respectivamente;

Lei Weng Cheong, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 12 de Agosto de 2015;

Fong Lin Fat e Iao Chi Keong, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, ambos a partir de 1 de Setembro de 2015;

Ip Man Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Agosto de 2015;

Tai Wai Meng, Hoi Kin Ip, Hui Chi Keong, Wong Chan Chi, Yu Pou Loi e Leong Pak Iong, como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, todos a partir de 1 de Setembro de 2015;

Lao Kin Cham, Mak Kam Sau, Ng Kuong Hang, Lei On Chio, Chan Cheok Peng, Chao Fu Man, Kuong Io Meng, Mak Fat Heng e Yeong Chi Seng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 9 de Agosto de 2015 para o primeiro, 26 de Agosto de 2015 para o segundo e 1 de Setembro de 2015 para os restantes;

Sio Kuong Sang, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 12 de Agosto de 2015;

Lei Kam Meng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 22 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao Lin Kong, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Fu Vai Keong, Chan Hao Chan e Leong Weng Cheong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305, a partir de 15 de Agosto de 2015 para o primeiro e 1 de Setembro de 2015 para os restantes;

Ieong Weng Heng, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 25 de Agosto de 2015.

二零一五年七月二十四日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Julho de 2015. — O Administrador do Conselho de Administração, Mak Kim Meng.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十二日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第八職階勤雜人員黃秀娟，退休及撫卹制度會員編號21679，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年七月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第三職階特級行政技術助理員譚國光，退休及撫卹制度會員編號61379，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十七日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階副警長羅傑明，退休及撫卹制度會員編號51861，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2015:

1. Wong Sau Kun, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 21679 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Kuok Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61379 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 6 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2015:

1. Lo Kit Meng, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51861 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第三職階警長何燕珊，退休及撫卹制度會員編號89729，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十八日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警司田錦源，退休及撫卹制度會員編號51381，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員李銳軍，退休及撫卹制度會員編號51438，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員羅錦添，退休及撫卹制度會員編號89648，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的

1. Ho In San, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89729 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2015:

1. Tin Kam Yun, comissário, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51381 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Ioi Kuan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51438 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Kam Tim, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89648 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4,

330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十二日作出的批示：

法律改革及國際法事務局高級技術員伍嘉麗，供款人編號6111228，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年六月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十四日作出的批示：

文化局技術輔導員Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges，供款人編號3000205，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十七日作出的批示：

教育暨青年局勤雜人員李群歡，供款人編號6012580，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年七月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員林明輝，供款人編號6020281，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2015:

Ng Ka Lai, técnica superior da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, com o número de contribuinte 6111228, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Junho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2015:

Ana Isabel do Rosário Correia de Lemos Cardoso Borges, adjunto-técnico do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 3000205, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Julho de 2015:

Lei Kuan Fun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6012580, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Meng Fai, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6020281, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da

戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。

民政總署勤雜人員歐永強，供款人編號6066699，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年七月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

保安司司長辦公室顧問黃淑禧，供款人編號6117790，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

人力資源辦公室高級技術員林靄君，供款人編號6127361，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局行政技術助理員莫詩琪，供款人編號6128120，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術員余嘉恩，供款人編號6193577，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年七月二十八日作出的批示：

統計暨普查局對外貿易編碼員陳秀華，供款人編號3007900，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

RAEM》，por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ao Weng Keong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6066699, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 36 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vong Sok Hei Rosita, assessora do Gabinete do Secretário para a Segurança, com o número de contribuinte 6117790, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Oi Kuan, técnica superior do Gabinete para os Recursos Humanos, com o número de contribuinte 6127361, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mok Si Kei, assistente técnica administrativa da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6128120, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Iu Ka Ian, técnica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6193577, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Julho de 2015:

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de con-

一五年七月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人馮榮基，供款人編號6029327，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年七月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局輕型車輛司機梁雄富，供款人編號6057355，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年七月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

民政總署技術輔導員孫家豪，供款人編號6173282，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

高等教育輔助辦公室技術員麥劍云，供款人編號6181684，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年七月二十七日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林美玲在本會擔任第一職階首席高級技術員

tribuinte 3007900, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Weng Kei, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6029327, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Hong Fu, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6057355, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sun Ka Hou, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6173282, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mak Kim Wan, técnica do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com o número de contribuinte 6181684, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 27 de Julho de 2015:

Lam Mei Ling — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º

的編制外合同，自二零一五年九月二十五日起續期一年。

二零一五年七月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2015.

Fundo de Pensões, aos 30 de Julho de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年五月十三日之批示：

鄔嘉希——根據第14/2009號法律第十二條，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百五十八名的投考人，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年七月二十日起生效。

按照局長於二零一五年七月九日之批示：

Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，及根據四月十三日第89-G/98號法令及三月十一日第66/99號法令之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階首席顧問高級技術員之職務，自二零一五年十月一日起生效。

按照局長於二零一五年七月十日之批示：

黃碧琪——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第一項及第三項，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任第二職階首席特級行政技術助理員之職務，薪俸點為355，自二零一五年六月三十日起生效。

吳漢英——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項之規定，以附註形式修改其

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2015:

Wu Rita, candidata classificada em 158.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Julho de 2015:

Licenciada Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 89-G/98, de 13 de Abril, e Decreto-Lei n.º 66/99, de 11 de Março, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2015:

Vong Pek Kei Luzia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 30 de Junho de 2015.

Ng Hon Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de

散位合同第三條款，轉為擔任本局第四職階輕型車輛司機之職務，薪俸點為180，自二零一五年六月三十日起生效。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局編制外合同第一職階顧問高級技術員王萌寧碩士解除有關合同，自二零一五年七月三日起生效。

二零一五年七月三十日於經濟局

代局長 戴建業

28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 30 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o mestre Wong Mang Neng, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Economia, cessou as funções nesta Direcção de Serviços, a partir de 3 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年六月十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，馮小萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任樓宇管理及保養處處長的定期委任自二零一五年八月十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年六月十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Fátima Dias da Silva因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任所得稅處處長的定期委任自二零一五年八月十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年七月十四日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級行政技術助理員李佩儀，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2015:

Fong Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Junho de 2015:

Fátima Dias da Silva — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Impostos sobre o Rendimento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Agosto de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2015:

Lei Pui I, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2015, II Série, de 24 de Junho — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

聲 明

本局第七職階勤雜人員鄭秀冰，因達年齡上限，故其散位合同於二零一五年八月十九日起終止。

二零一五年七月二十九日於財政局

局長 容光亮

Declaração

Chiang Sao Peng, auxiliar, 7.º escalão, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por ter atingido o limite de idade, a partir de 19 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Julho de 2015.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長二零一五年六月十八日作出的批示：

馬崇光，為本局第一職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，獲批准長期無薪假，為期二年，自二零一五年八月一日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局臨時委任第一職階二等普查暨調查員袁偉發，自二零一五年八月三日起，即在文化局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一五年七月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Junho de 2015:

Ma Song Kuong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Un Wai Fat, agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessa as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Agosto de 2015, data em que inicia funções no Instituto Cultural.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *leong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條的規定，批准本局第二職階首席顧問高級技術員黎雄傑享受長期無薪假，為期九年，由二零一五年八月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Junho de 2015:

Lai Hung Kit, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, ao abrigo do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

摘錄自本人於二零一五年七月九日作出的批示：

應梁奕桐的請求，其在本局擔任一等督察職務的編制外合同，自二零一五年七月二十七日起予以解除。

二零一五年七月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一五年六月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

Jonía Ana Souza、蔡明均、葉禔碧瑤、林嘉欣、Joana Batista及Arlete Osório Pedrosa，第一職階特級行政技術助理員，自二零一五年八月八日起生效；

葛積年、Evelino José Machado de Mendonça Choi及Rogério Poupinho Madeira，第二職階首席行政技術助理員，自二零一五年八月八日起生效；

梁偉烈、李潔瑩、梁慧群、吳嘉敏、黃瑞萍、António Carlos Lei、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、Anabela Maria da Silva、謝錦恩、陳穎賢、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英，第一職階首席行政技術助理員，自二零一五年八月八日起生效；

馬國龍，第一職階首席行政技術助理員，自二零一五年八月九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蔡倩虹及鄭小雲在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265，自二零一五年六月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十九日作出的批示：

應陳嘉明之要求，其在本局擔任第二職階首席行政技術助理員職務之編制外合同自二零一五年七月九日起予以解除。

二零一五年七月二十九日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Por despacho do signatário, de 9 de Julho de 2015:

Leong Iek Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como inspector de 1.ª classe, nestes Serviços, a partir de 27 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, de 15 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem as funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Jonía Ana Souza, Choi Meng Kuan, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista e Arlete Osório Pedrosa, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2015;

Kot Jack Nee Jackney, Evelino José Machado de Mendonça Choi e Rogério Poupinho Madeira, como assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2015;

Leong Wai Lit, Lei Kit Ieng, Leong Wai Kuan, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, António Carlos Lei, Tong Mío Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Anabela Maria da Silva, Che Kam Ian, Chan Weng In, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2015;

Ma Kuok Long, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Junho de 2015:

Choi Sin Hong e Cheng Siu Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a assistente técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 29 de Junho de 2015:

Chan Garcia Carmen — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 9 de Julho de 2015.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Julho de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一五年七月二十三日批示核准的澳門貿易投資促進局二零一五財政年度第一次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho do mesmo ano:

二零一五年度澳門貿易投資促進局本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do IPIM para o ano de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	1,900,000.00		
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	400,000.00		
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	110,000.00		
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞* Gratificações variáveis ou eventuais	23,700.00		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	70,000.00		
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	15,000.00		
01	02	10	00	07	放棄享受特別假之補償* Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	15,000.00		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	150,000.00		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	7,500,000.00		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	50,000.00		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,500,000.00		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	560,000.00		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,263,700.00		
總額 Total						9,778,700.00		9,778,700.00

* 新項目 Nova rubrica

二零一五年七月二十八日於澳門貿易投資促進局——執行委員會——主席：張祖榮——執行委員：劉關華，吳愛華

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 28 de Julho de 2015. — A Comissão Executiva. — O Presidente, Cheong Chou Weng. — Os Vogais Executivos, Kuan Lau, Irene Va — Glória Batalha Ung.

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第三百三十三及第三百一十二名的應考人陳凱汶及區妙思，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，分別自二零一五年五月二十九日及六月四日起生效。

摘錄自本人於二零一五年四月三十日作出的批示：

應林靄君之請求，其在本辦公室擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同自二零一五年七月一日起予以解除。

摘錄自本人於二零一五年五月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳毅豐及Souza Adelino Augusto de在本辦公室擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，分別自二零一五年六月十八日及七月八日起獲續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一五年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

Kok Ribeiro Melinda，擔任第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點，自二零一五年七月一日起生效；

葉錦堯，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一五年七月一日起生效；

陳俊宇，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一五年七月三日起生效；

李珊珊，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一五年七月三日起生效；

汪艷秋，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一五年七月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年五月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015:

Chan Hoi Man e Ao Mio Si, candidatas classificadas em 333.º e 312.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Maio e 4 de Junho de 2015, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 30 de Abril de 2015:

Lam Oi Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2015:

Chan Ngai Fong e Souza Adelino Augusto de, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os contratos, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Junho e 8 de Julho de 2015, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 19 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercer funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kok Ribeiro Melinda, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ip Kam Io, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Julho de 2015;

Chan Chon U, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 3 de Julho de 2015;

Lei San San, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Julho de 2015;

Wong Im Chao, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 16 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2015:

Chang Ka Kei, Chiang Man Kit, Chong Hoi Seng e Fan Weng Fong, candidatos classificados em 408.º, 482.º, 409.º e 465.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a

報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第四百零八、四百八十二、四百零九及四百六十五名的合格應考人曾嘉琪、鄭文杰、鍾愷盛及范穎芳，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，首位、第二至第三位及最後一位，分別自二零一五年七月一日、七月八日及七月十五日起生效。

摘錄自本人於二零一五年六月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐陽智輝在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年八月二十一日起獲續期一年，薪俸點為305點。

摘錄自本人於二零一五年六月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

吳慧青，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一五年八月十四日起生效；

許僑興，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年八月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一五年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，分別轉為如下之職務和薪俸點：

De Oliveira Cristina，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一五年七月八日起生效；

陳玉鈴，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一五年七月八日起生效；

梁倩儀，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一五年七月十日起生效。

二零一五年七月三十日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir 1, 8 e 15 de Julho de 2015 para o primeiro, o segundo a terceiro e o último, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 12 de Junho de 2015:

Au Ieong Chi Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 29 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Wai Cheng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 14 de Agosto de 2015;

Hoi Kio Heng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 16 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria e índice a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

De Oliveira Cristina, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Julho de 2015;

Chan Iok Leng, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 8 de Julho de 2015;

Leong Sin I, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 10 de Julho de 2015.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 30 de Julho de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年七月二日作出之批示：

潘潔儀——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Julho de 2015:

Pun Kit I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão de Material do

第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政管理廳物資管理處處長，為期兩年，自二零一五年九月一日起生效。

二零一五年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

就第270/2012號紀律程序，保安司司長行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附表，於二零一五年七月十日作出批示，決定對治安警察局一等警員陳志輝，編號：217921，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一五年七月十一日起執行。

就第278/2013號紀律程序，保安司司長行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所賦予的權限，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附表，於二零一五年七月十日作出批示，決定對治安警察局警員李志凌，編號：314111，處以該通則第二百四十條所規定的撤職處分，由二零一五年七月十一日起執行。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月十三日作出的第146/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

職級	編號	姓名
警員	153951	林志恆

上述獲晉升之人員，由二零一五年六月二十日起與其職級相應的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月十六日作出的第148/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號232981譚國強，由二零一五年五月七日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

Departamento de Administração destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2015. — A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2015, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e ainda, nos termos do Anexo a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 270/2012, punido o guarda de primeira n.º 217 921, Chan Chi Fai, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 11 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Julho de 2015, exarado no uso das competências conferidas pela Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo artigo 211.º do EMFSM, e ainda, nos termos do Anexo a que se refere no artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 278/2013, punido o guarda n.º 314 111, Lee Chi Leng, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 240.º do referido estatuto, a partir do dia 11 de Julho de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 146/2015, de 13 de Julho de 2015:

O militarizado abaixo indicado — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

Posto	N.º	Nome
Guarda	153 951	Lam Chi Hang

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 20 de Junho de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 148/2015, de 16 de Julho de 2015:

Tam Kuok Keong, guarda n.º 232 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 7 de Maio de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年七月十六日作出的第 149/2015 號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局警員編號 213061 辛聰鑫，由二零一五年六月一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一五年七月二十八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年五月八日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律第十二條第一款，第 23/2011 號行政法規第三十六條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，聯同第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規第二十五條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中名列第四十三名的投考人王綏琪，自二零一五年七月一日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之 260 點。

摘錄自本局局長於二零一五年五月八日作出的批示：

莫詩琪，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一五年七月十七日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局代局長於二零一五年五月十三日作出的批示：

陸麗媚，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一五年七月十三日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月十五日作出的批示：

根據第 14/2009 號法律第十二條第一款，第 23/2011 號行政法規第三十六條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 149/2015, de 16 de Julho de 2015:

San Chong Iam, guarda n.º 213 061, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Julho de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2015:

Wong Soi Kei, candidato classificado em 43.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de informática, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 8 de Maio de 2015:

Mok Si Kei, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 17 de Julho de 2015.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 13 de Maio de 2015:

Lok Lai Mei, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2015:

Wong Chon Kong, candidato classificado em 29.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de apoio

聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以中央開考考核方式填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中名列第二十九名的投考人黃俊江，自二零一五年六月二十九日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之260點。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同方式聘用莫凱茵及高詩慧擔任本局第一職階技術工人之職務，自二零一五年六月二十九日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之150點。

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款，第23/2011號行政法規第三十六條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中名列第二百六十二名及第三百四十九名的投考人李家振及林安娜，自二零一五年六月二十九日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之260點。

摘錄自本局局長於二零一五年六月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，萬榕根、鄭志遠及劉世昌在本局擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年八月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年六月二十四日作出的批示：

鄭潔東，以散位合同方式在本局擔任刑事技術輔導員之培訓學員。應其要求，自二零一五年七月二十日起解除與本局簽訂的合同。

técnico-administrativo com atendimento do público, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Maio de 2015:

Mok Hoi Ian e Kou Si Wai — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como operárias qualificadas, 1.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5, e 28.º ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Maio de 2015:

Lei Ka Chan e Lam On Na, candidatos classificados em 262.º e 349.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, dos serviços públicos, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º de ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Junho de 2015:

Man Iong Kan, Kong Chi Un e Lao Sai Cheong — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 24 de Junho de 2015:

Cheang Kit Tong, formando para adjunto-técnico de criminalística, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 20 de Julho de 2015.

摘錄自本局代局長於二零一五年六月二十五日作出的批示：

陳結美，以散位合同方式在本局擔任第二職階勤雜人員。應其要求，自二零一五年七月一日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月十五日作出的批示：

黃志康，司法警察局確定委任之一等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第一款及第五條，第5/2006號法律第十一條及第十二條（三）項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第三條第二款（一）項、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第一款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事調查廳廳長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任黃志康為司法警察局刑事調查廳廳長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——黃志康憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任廳長一職。

學歷：

——福建華僑大學法學學士。

專業簡歷：

——1988年，擔任司法警察司實習警員；

——1989年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1990年2月，擔任司法警察司三等警員；

——1990年12月，擔任司法警察司偵查員；

——1999年，擔任司法警察司副督察；

——2001年，以派駐方式擔任警察總局副督察；

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 25 de Junho de 2015:

Chan Kit Mei, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia— rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Julho de 2015:

Vong Chi Hong, inspector de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Investigação Criminal, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, alínea 3), da Lei n.º 5/2006, e 3.º, n.º 2, alínea I), 24.º, n.º 1, alínea I), e 28.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Vong Chi Hong para o cargo de chefe do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Vong Chi Hong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade Wa Kio da Província de Fok Kin.

Currículo profissional:

— Em 1988, agente estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1989, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Fevereiro de 1990, agente de 3.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Dezembro de 1990, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1999, subinspector da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2001, subinspector da Polícia Judiciária, exercendo funções nos Serviços de Polícia Unitários, em regime de diligência;

- 2004年，擔任司法警察局督察；
- 2004年，擔任司法警察局搶劫罪案調查科負責人；
- 2006年，擔任司法警察局侵犯人身罪案調查科負責人；
- 2010年6月，以代任方式擔任司法警察局毒品罪案調查處處長；
- 2010年12月，擔任司法警察局經濟罪案調查處處長；
- 2014年12月，以代任方式擔任司法警察局司法警察學校校長；
- 2015年6月4日至今，以代任方式擔任司法警察局刑事調查廳廳長。

嘉獎：

- 2007年，獲頒授「卓越功績獎」；
- 2000年及2008年，獲頒發共兩個「個人嘉獎」；
- 1994年至2015年，獲頒發共十七個「集體嘉獎」。

孫錦輝，司法警察局確定委任之一等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條及第十二條（九）項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款（一）項、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的博彩罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任孫錦輝為司法警察局博彩罪案調查處處長的理由如下：

- 職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；
- 孫錦輝憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

- Em 2004, inspector da Polícia Judiciária;
- Em 2004, responsável da Secção de Investigação e Combate ao Roubo da Polícia Judiciária;
- Em 2006, responsável da Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa da Polícia Judiciária;
- Em Junho de 2010, chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes da Polícia Judiciária, em regime de substituição;
- Em Dezembro de 2010, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Económicos da Polícia Judiciária;
- Em Dezembro de 2014, director da Escola de Polícia Judiciária da Polícia Judiciária, em regime de substituição;
- De 4 de Junho de 2015 até à presente data, chefe do Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

- Em 2007, foi-lhe concedido menção de mérito excepcional;
- Em 2000 e 2008, foram-lhe concedidos, no total, 2 louvores individuais;
- De 1994 a 2015, foram-lhe concedidos, no total, 17 louvores colectivos.

Suen Kam Fai, inspector de 1.^a classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, alínea 9), da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 1), 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Suen Kam Fai para o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária:

- Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;
- Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Suen Kam Fai, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

——武漢中南政法學院法學碩士；

——澳門大學公共行政學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

專業簡歷：

——1987年，擔任澳門文化學會二等技術助理員；

——1990年3月，擔任司法警察司助理警員；

——1990年12月，擔任司法警察司助理刑事偵查員；

——1993年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1994年，擔任司法警察司偵查員；

——2003年，擔任司法警察局副督察；

——2008年，擔任司法警察局督察；

——2010年，以代任方式擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長；

——2011年，擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長；

——2015年1月7日至今，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長。

嘉獎：

——2001年及2005年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2004年至2010年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

——1995年至2014年，獲頒發共二十一個「集體嘉獎」。

陳楚民，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條及第十二條（十）項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款（二）項、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的經濟罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

Currículo académico:

— Mestrado em Direito da Faculdade de Chong Nam Cheng Fat da Cidade Mou Hon;

— Licenciatura em Administração Pública da Universidade de Macau;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1987, auxiliar-técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural de Macau;

— Em Março de 1990, agente-auxiliar da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Dezembro de 1990, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1993, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1994, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2003, subinspector da Polícia Judiciária;

— Em 2008, inspector da Polícia Judiciária;

— Em 2010, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária, em regime de substituição;

— Em 2011, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária;

— De 7 de Janeiro de 2015 até à presente data, chefe da Divisão de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2001 e 2005, foram-lhe concedidos menções de mérito excepcional;

— De 2004 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, 4 louvores individuais;

— De 1995 a 2014, foram-lhe concedidos, no total, 21 louvores colectivos.

Chan Cho Man, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Económicos, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, alínea 10), da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 2), 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任陳楚民為司法警察局經濟罪案調查處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——陳楚民憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——澳門科技大學法學碩士；

——澳門科技大學法學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

專業簡歷：

——1998年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1999年，擔任司法警察局偵查員；

——2011年5月至2013年2月，擔任司法警察局博彩罪案行動科職務主管；

——2012年，擔任司法警察局副督察；

——2014年12月26日至今，以代任方式擔任司法警察局經濟罪案調查處處長。

嘉獎：

——2008年及2010年，獲頒授「卓越功績獎」；

——1999年至2012年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

——1999年至2015年，獲頒發共十五個「集體嘉獎」。

廖國生，司法警察局確定委任之二等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條及第十二條（十一）項，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款（三）項、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的清洗黑錢罪案調查處處長，為期一年。

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Cho Man para o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes Económicos da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Cho Man, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Licenciatura em Direito da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1998, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1999, investigador da Polícia Judiciária;

— De Maio de 2011 a Fevereiro de 2013, chefia funcional da Secção de Operação de Combate aos Crimes relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária;

— Em 2012, subinspector da Polícia Judiciária;

— De 26 de Dezembro de 2014 até à presente data, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Económicos da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2008 e 2010, foram-lhe concedidos menções de mérito excepcional;

— De 1999 a 2012, foram-lhe concedidos, no total, 4 louvores individuais;

— De 1999 a 2015, foram-lhe concedidos, no total, 15 louvores colectivos.

Liu Kuok Sang, inspector de 2.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, alínea 1), da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 3), 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任廖國生為司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——廖國生憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——福建華僑大學法學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

專業簡歷：

——1996年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1997年，擔任司法警察司偵查員；

——2004年，擔任司法警察局情報處職務主管；

——2007年，擔任司法警察局副督察；

——2010年1月，擔任司法警察局刑事調查廳廳長辦公室職務主管；

——2010年4月，擔任司法警察局副局長輔助辦公室職務主管；

——2013年，擔任司法警察局行動輔助辦公室職務主管；

——2015年，擔任司法警察局督察；

——2015年1月12日至今，以代任方式擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長。

嘉獎：

——2004年及2015年，獲頒授「卓越功績獎」；

——2001年至2008年，獲頒發共四個「個人嘉獎」；

——1999年至2015年，獲頒發共十七個「集體嘉獎」。

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Liu Kuok Sang para o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Liu Kuok Sang, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito na Universidade Wa Kio da Província de Fok Kin;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau da Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1996, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1997, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2004, chefia funcional da Divisão de Informações da Polícia Judiciária;

— Em 2007, subinspector da Polícia Judiciária;

— Em Janeiro de 2010, chefia funcional do Gabinete do chefe de Departamento de Investigação Criminal da Polícia Judiciária;

— Em Abril de 2010, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Subdirector da Polícia Judiciária;

— Em 2013, chefia funcional do Gabinete de Apoio à Operação da Polícia Judiciária;

— Em 2015, inspector da Polícia Judiciária;

— De 12 de Janeiro de 2015 até à presente data, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— Em 2004 e 2015, foram-lhe concedidos menções de mérito excepcional;

— De 2001 a 2008, foram-lhe concedidos, no total, 4 louvores individuais;

— De 1995 a 2015, foram-lhe concedidos, no total, 17 louvores colectivos.

岑錦榮，司法警察局確定委任之副督察——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十二-B條第三款（一）項、第二十四條第一款（一）項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的情報綜合處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公佈委任理由及被委任者的學歷和專業簡歷。

附件

委任岑錦榮為司法警察局情報綜合處處長的理由如下：

——職位出缺及因司法警察局的職責有需要填補空缺；

——岑錦榮憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任處長一職。

學歷：

——澳門大學中文法學士。

專業簡歷：

——1993年，擔任司法警察司助理刑事偵查員；

——1995年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1996年，擔任司法警察司偵查員；

——2006年，擔任司法警察局欺詐罪案調查科職務主管；

——2010年，擔任司法警察局副督察；

——2014年12月26日至今，以代任方式擔任司法警察局情報綜合處處長。

嘉獎：

——2001年至2015年，獲頒發共六個「個人嘉獎」；

——1995年至2015年，獲頒發共十六個「集體嘉獎」。

二零一五年七月三十日於司法警察局

局長 周偉光

Sam Kam Weng, subinspector, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Informações em Geral, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 11.º da Lei n.º 5/2006, e 12.º-B, n.º 3, alínea 1), 24.º, n.º 1, alínea 1), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Sam Kam Weng para o cargo de chefe da Divisão de Informações em Geral da Polícia Judiciária:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Polícia Judiciária;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Sam Kam Weng, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito em Língua Chinesa da Universidade de Macau.

Currículo profissional:

— Em 1993, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1995, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1996, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2006, chefia funcional da Secção de Investigação de Fraudes da Polícia Judiciária;

— Em 2010, subinspector da Polícia Judiciária;

— De 26 de Dezembro de 2014 até à presente data, chefe da Divisão de Informações em Geral da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

Louvor:

— De 2001 a 2015, foram-lhe concedidos, no total, 6 louvores individuais;

— De 1995 a 2015, foram-lhe concedidos, no total, 16 louvores colectivos.

Polícia Judiciária, aos 30 de Julho de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

澳 門 監 獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

吳銳安碩士，澳門監獄監務事務廳廳長及黃妙玲學士，組織、資訊及資源管理廳廳長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一五年十月一日起生效。

何少薇碩士，澳門監獄社會援助、教育及培訓處處長及曾文威學士，組織及資訊處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一五年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十六日作出的批示：

Carlos Manuel Lopes Malvas，澳門監獄第四職階首席顧問高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，並參閱《澳門特別行政區基本法》第九十八條、第1/1999號法律《回歸法》第三條第三款及附件二第二款所指的八月二十四日第60/92/M號法令的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

Maria Eugenia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro，澳門監獄第四職階首席特級技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，並參閱《澳門特別行政區基本法》第九十八條、第1/1999號法律《回歸法》第三條第三款及附件二第二款所指的八月二十四日第60/92/M號法令的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月十三日作出的批示：

婁子康，澳門監獄第二職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一五年七月二十日起（簽署附註之日）生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2015:

Mestre Ng Ioi On e licenciada Wong Mío Leng — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Departamento de Assuntos Prisionais e do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, respectivamente, do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Mestre Ho Sio Mei e licenciado Chang Man Wai — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação e da Divisão de Organização e Informática, respectivamente, do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Junho de 2015:

Carlos Manuel Lopes Malvas, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 98.º da Lei Básica da RAEM e 3.º, n.ºs 3 e 2, do Anexo II ao qual se refere o Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, ambos da Lei n.º 1/1999 (Lei de Reunificação), a partir de 1 de Agosto de 2015.

Maria Eugenia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro, adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro e 98.º da Lei Básica da RAEM e 3.º, n.ºs 3 e 2, do Anexo II ao qual se refere o Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, ambos da Lei n.º 1/1999 (Lei de Reunificação), a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Julho de 2015:

Lao Chi Hong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2015 (data de assinatura do averbamento).

樊盈盈，澳門監獄第二職階首席技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一五年七月二十日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月二十一日的批示及於二零一五年七月二十八日作出的第157/2015號批示：

林錦秀，澳門監獄確定委任之警司，並以定期委任方式委任為總警司——根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五款及第七條，以定期委任方式委任為澳門監獄保安及看守處處長，以填補經第22/2009號行政法規及第12/2006號行政法規修改之第25/2000號行政法規及第13/2010號行政命令所設立之主管官職，為期一年，自二零一五年八月一日起生效，並於同日終止以定期委任方式委任為總警司之職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現以附件形式公佈委任的依據及被委任者的學歷及專業簡歷。

附件

委任依據及履歷

委任林錦秀為澳門監獄保安及看守處處長的依據如下：

- 職位出缺；
- 其個人學歷和專業功績，顯示其具備專業能力擔任上述職位；
- 中華人民共和國西南政法大學法律事務專業專科畢業；
- 曾修讀以監獄及公共行政為題的各類培訓課程；
- 由1989年入職起，在澳門監獄獄警隊伍職程的各個崗位均有優異的表現；
- 於2011年，以定期委任方式被委任為總警司，並擔任職務主管一職；
- 於2015年多次以代任方式擔任保安及看守處處長；
- 在任職期間，多次獲頒發嘉獎及表揚。

二零一五年七月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Fan Ieng Ieng, técnica principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2015 e n.º 157/2015, de 28 de Julho de 2015:

Lam Kam Sau, comissário de nomeação definitiva, exercendo em comissão de serviço as funções de comissário-chefe do EPM — nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do EPM, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, indo ocupar o cargo de chefia estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2000, alterados pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 22/2009 e 12/2006, e pela Ordem Executiva n.º 13/2010, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2015. E cessa funções no lugar de comissário-chefe em comissão de serviço no mesmo dia.

De acordo com os artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são publicados em anexo os fundamentos e o currículo académico e profissional do nomeado.

ANEXO

Fundamentos para a nomeação e nota curricular

Fundamentos da nomeação de Lam Kam Sau para o cargo de chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do EPM:

- Vacatura do cargo;
- Curriculum académico e profissional meritório que garante aptidão para o exercício do cargo;
- Bacharelato em Assuntos Jurídicos na Southwest University of Political Science and Law da RPC;
- Vários cursos de formação sobre temáticas prisionais e da administração pública em geral;
- Percorreu com mérito todos os postos da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do EPM, no qual ingressou em 1989;
- Nomeado, em comissão de serviço, como comissário-chefe em 2011, tendo assumido o cargo de chefia funcional;
- Desempenhou, em substituição, o cargo de chefe da Divisão de Segurança e Vigilância do EPM, por diversas vezes em 2015;
- Foi agraciado com vários louvores e elogios durante a sua carreira profissional.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Julho de 2015.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一五年七月十三日第147/2015號保安司司長批示：

根據第176/2015號行政長官批示及十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第二款及第九十八條a)項之規定，批准消防局消防總長編號401961，李盤志由二零一五年七月十七日至二零一六年七月十六日，維持“附於編制”狀況。

二零一五年七月二十八日於消防局

代局長 梁毓森副消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 147/2015, de 13 de Julho de 2015:

Lei Pun Chi, chefe principal n.º 401 961, do Corpo de Bombeiros — autorizado a manter a sua situação de «adido ao quadro», por despacho do Chefe do Executivo n.º 176/2015 e nos termos dos artigos 71.º, n.º 2, e 98.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, de 17 de Julho de 2015 a 16 de Julho de 2016.

Corpo de Bombeiros, aos 28 de Julho de 2015. — O Comandante, substituto, *Leong Lok Sam*, chefe-mor adjunto.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一五年四月二十三日之批示：

應林善恆之要求，其在本局擔任第二職階二等護理助理員之散位合同，自二零一五年七月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款之規定，歐文輝在本局擔任編制外合同第三職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自二零一五年六月九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月三日之批示：

應余嘉恩之要求，其在本局擔任第一職階二等技術員之散位合同，自二零一五年七月二日起予以解除。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第三職階顧問診療技術員Desano, Eugenia F.，自二零一五年八月一日起生效；

第三職階首席診療技術員Callanta Suclatan, Lilian，自二零一五年八月一日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 23 de Abril de 2015:

Lam Sin Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Alves, Manuel Filipe do Amaral, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, a partir de 9 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2015:

Iu Ka Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 2 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Desano, Eugenia F., como técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Callanta Suclatan, Lilian, como técnica de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款之規定，梁潔美在本局擔任編制外合同第三職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自二零一五年六月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，廖淑琼在本局擔任編制外合同第二職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階首席高級衛生技術員，自二零一五年六月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員莊維維的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年七月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等高級技術員陳文詩，自二零一五年七月二日起生效；

第一職階二等高級技術員謝國樑，自二零一五年八月一日起生效；

第一職階二等技術輔導員曾遠超，自二零一五年七月十六日起生效；

第一職階二等技術輔導員麥維康，自二零一五年八月一日起生效。

按照二零一五年七月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳婉君——應其要求，中止第M-1681號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

黃俊賢——恢復第M-1783號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

取消趙志宏第W-0391號中醫生執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Junho de 2015:

Leong Kit Mei, técnico superior de saúde de 2.^a classe, 3.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 6/2010, a partir de 25 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Junho de 2015:

Liu Sok Keng, técnico superior de saúde principal, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, e nos termos do artigo 13.^o da Lei n.^o 6/2010, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 23 de Junho de 2015.

Chong Wai Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Chan Man Si, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 2 de Julho de 2015;

Che Kok Leong, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Chang Un Chio, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 16 de Julho de 2015;

Mak Wai Hong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Julho de 2015:

Chan Un Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.^o M-1681.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Chun Yin — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.^o M-1783.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chio Chi Wang — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.^o, n.^o 2, do Decreto-Lei n.^o 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.^o W-0391.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

福安診療所——應其要求，取消第AL-0197號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照代副局長於二零一五年七月二十四日之批示：

核准向保貝藥業有限公司發給“利達藥房”准照，編號為第239號以及其營業地點為澳門祐漢新村第二街24-A號黃金商場地下Q座，法人地址位於澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓F座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照代副局長於二零一五年七月二十七日之批示：

應准照持有人康全藥房有限公司的申請，取消編號為第209號以及商號名稱為“康全藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門俾利喇街6-A號廣利地下F座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年七月二十七日日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳加欣、何啟良——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2450、E-2451。

(是項刊登費用為 \$284.00)

繆挺君——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0204。

(是項刊登費用為 \$274.00)

侯仲鳴、鄭倩瑩、黃駿盛、李純科、張浩瀚、王超仁、林玉玲、高欣欣、杜芷瑩、盧秀敏、龍海恩、江文迪、Anna Sing——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2149、M-2150、M-2151、M-2152、M-2153、M-2154、M-2155、M-2156、M-2157、M-2158、M-2159、M-2160、M-2161。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一五年七月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消劉毅雲第O-0224號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

李淑敏——應其要求，中止第T-0111號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da alvará de Clínica Fok On, alvará n.º AL-0197.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 24 de Julho de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 239 de Farmácia «Lei Tat», com local de funcionamento na Rua Dois do Bairro Iao Hon n.º 24-A, Centro Comercial Vong Kam, r/c «Q», Macau, à Companhia de Medicinal Pou Pui Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.º 429, Centro Comercial Praia Grande, 11.º andar «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 27 de Julho de 2015:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Hong Chun Limitada, é cancelado o alvará n.º 209 da Farmácia «Hong Chun», com local de funcionamento registado na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 6-A, Edifício Kuong Lei, r/c «F», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Julho de 2015:

Chan Ka Ian e Ho Kai Leong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2450 e E-2451.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Mio Teng Kuan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0204.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Hao Chong Meng, Cheang Sin Ieng, Wong Chon Seng, Lei Son Fo, Cheong Hou Hon, Wong Chio Ian, Lam Iok Leng, Kou Ian Ian, Tou Chi Ieng, Lou Sao Man, Long Hoi Ian, Kong Man Tek e Anna Sing — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2149, M-2150, M-2151, M-2152, M-2153, M-2154, M-2155, M-2156, M-2157, M-2158, M-2159, M-2160 e M-2161.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 28 de Julho de 2015:

Lao Ngai Van — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0224.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Sok Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0111.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

林仕敬——應其要求，中止第W-0061號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第二職階二等護理助理員林桂芬，自二零一五年七月一日起，即在旅遊學院擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員謝靄霖，自二零一五年七月六日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第一職階二等行政技術助理員盧婉恩，自二零一五年七月十三日起，即在統計暨普查局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階二等技術輔導員李秀珊，自二零一五年七月十六日起，即在文化局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一五年七月二十九日於衛生局

局長 李展潤

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請杜志豪在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年七月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在二零一四年六月十八

Lam Si Keng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0061.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lam Kuai Fan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2015, data em que iniciou funções no Instituto de Formação Turística.

— Para os devidos efeitos se declara que Che Oi Lam, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Julho de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

— Para os devidos efeitos se declara que Lou Un Ian, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Julho de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Sao San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Julho de 2015, data em que iniciou funções no Instituto Cultural.

Serviços de Saúde, aos 29 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março de 2015:

Tou Chi Hou — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015:

Kam Ka Ian e Lam Kin Seng, candidatos classificados em 126.º e 173.º lugares, respectivamente no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos

日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百二十六及一百七十三的投考人甘嘉欣及林健成，本局以編制外合同方式聘請為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年七月二十七日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局散位合同第十職階技術工人唐細偉，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一五年八月二日起終止職務。

二零一五年七月三十日於文化局

代局長 梁曉鳴

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一五年四月二十一日作出的批示：

容凱旋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年七月三十日起續期兩年。

Filipe Coelho Dias Coutinho——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期一年。

趙鳳姿——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席特級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期兩年。

José Alexandre Varela dos Reis——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席特級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期一年。

歐旭倫——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期兩年。

de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Julho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Sai Wai, operário qualificado, 10.º escalão, assalariado, deste Instituto, cessa funções, por atingir o limite de idade, a partir de 2 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, em vigor.

Instituto Cultural, aos 30 de Julho de 2015. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Abril de 2015:

Iong Hoi Sun Cinderella — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Julho de 2015.

Filipe Coelho Dias Coutinho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Chiu Fong Chi Gigi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

José Alexandre Varela dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Ao Iok Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

摘錄自本局代局長於二零一五年四月二十八日作出的批示：

Zhu Haiyin——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期兩年。

朱麗娟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年五月十一日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月十一日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一五年五月十二日作出的批示：

Loi Hung Ching——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其個人勞動合同第六條款，轉為本局個人勞動合同第二職階首席公關督導員，薪俸點為365，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年四月九日起生效。

沈穎鈿——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其個人勞動合同第六條款，轉為本局個人勞動合同第二職階一等技術員，薪俸點為420，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年四月二十八日起生效。

司徒琳麗——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為本局第二職階首席高級技術員，薪俸點565的薪俸，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年五月二日起生效。

彭群國——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年八月一日起續期一年。

甘期開——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第一職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年八月二日起續期一年。

杜燦雄——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年八月四日起續期一年。

馬海榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等高級

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Abril de 2015:

Zhu Haiyin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Chu Lai Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 11 de Maio de 2015:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 12 de Maio de 2015:

Loi Hung Ching — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Sam Weng Tin Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Si Tou Lam Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Pang Kuan Kuok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Kam Kei Hoi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Tou Chan Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Ma Hoi Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º

技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月十八日起續期兩年。

鄭耀華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等翻譯員職務的編制外合同，自二零一五年八月二十日起續期兩年。

摘錄自本局代局長於二零一五年五月十九日作出的批示：

Francisco Jorge Matos Conceição——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年八月二十日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

霍慧蘭——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊推廣廳廳長職務之定期委任，自二零一五年八月十七日起續期兩年。

何駿民在本局擔任資訊處處長職位之定期委任，於二零一五年八月十日定期委任任期屆滿時終止。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月一日作出的批示：

黃麗坤——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任市場處處長職務之定期委任，自二零一五年八月二十三日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年六月五日作出的批示：

譚靈燕——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一五年八月二十二日起續期兩年。

梁敏儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年八月二十五日起續期兩年。

高珍美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級技術員職務的編制外合同，自二零一五年九月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年七月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款b)項及第一百零七條第一款c)項之規定，本局第二職階首席特級技術輔導員Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes，在本局的編制外合同，自二零一五年八月一日起予以解除。

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2015.

Kuong Pedro Io Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Maio de 2015:

Francisco Jorge Matos Conceição — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Fok Wai Lan Betty — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Promoção Turística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Ho Chon Man — cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, a partir do termo da presente comissão aos 10 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2015:

Vong Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercados destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Agosto de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 5 de Junho de 2015:

Tam Leng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Agosto de 2015.

Leong Man I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Agosto de 2015.

Kou Chan Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 3 de Julho de 2015:

Maria Teresa Lorena Crato Fogaça Rodrigues da Costa Gomes — rescindido, o seu contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 44.º, n.º 1, alínea b), e 107.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

聲 明

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第三職階顧問督察羅文豪，因自願退休，自二零一五年八月一日起，終止於本局之所有職務。

二零一五年七月三十日於旅遊局

代局長 謝慶茜

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Manuel Herculano da Rocha, inspector assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2015, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Julho de 2015.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第18/2009號法律第十一條（一）項的規定，以散位合同方式聘用阮月貞為本局第一職階一級護士，薪俸點為430，為期六個月，自二零一五年八月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黃浩廉、阮燕媚、曾小芮及李碧茜在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年七月三日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

摘錄自局長於二零一五年七月三日作出的批示：

應李帶金的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術員職務的散位合同自二零一五年八月二日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用余潤基、關志文、陳詠詩、林瑞卿、黃恩琪、何翠儀、羅家裕、馮鑫、歐凱玲、葉德龍及黃慧英為本局第一職階二等技術員，薪俸點為

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Un Ut Cheng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, alínea 1), da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2015:

Wong Hou Lim, Un In Mei, Chang Sio Ioi e Lei Pek Sai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2015.

Por despacho do presidente do IAS, de 3 de Julho de 2015:

Lee Tai Kam — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2015:

U Ion Kei, Kuan Chi Man, Chan Weng Si, Lam Soi Heng, Wong Ian Kei, Ho Choi I, Lo Ka U, Fong Kam, Ao Hoi Leng, Ip Tak Long e Wong Wai Ieng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M,

350，為期一年，首九名、第十名及第十一名，分別自二零一五年八月二日、八月四日及八月十六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黎長有為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期半年，自二零一五年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

霍美儀、楊智靈、楊子傑及羅兆基，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年九月十二日起生效；

盧淑文及王雪梨，第一職階一等技術員，分別自二零一五年九月二十九日及十月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

趙彩鶯、梁少萍、李璐及黃紹雯，自二零一五年九月十二日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

楊旺珍，自二零一五年九月二十五日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

二零一五年七月二十八日於社會工作局

局長 容光耀

de 28 de Dezembro, a partir de 2, 4 e 16 de Agosto de 2015 para os nove primeiros, o décimo e o décimo primeiro, respectivamente.

Lai Cheong Iao — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despachos do presidente do IAS, de 7 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fok Mei Yee, Ieong Chi Leng, Ieong Chi Kit e Lo Sio Kei, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Setembro de 2015;

Lou Sok Man e Wong Sut Lei, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Setembro e 1 de Outubro de 2015, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Chio Choi Ang, Leong Sio Peng, Lei Lou e Vong Sio Man, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 12 de Setembro de 2015;

Ieong Wong Chan, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 25 de Setembro de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 28 de Julho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年七月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados,

定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一五年七月二十六日起生效：

陸建峰，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

姚立德，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

林美霞及黃雪玲，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

二零一五年七月三十日於體育發展局

代局長 潘永權

para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2015:

Lok Kin Fong, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470;

Io Lak Tak, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Lam Mei Ha e Wong Sut Leng, progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365.

Instituto do Desporto, aos 30 de Julho de 2015. — O Presidente, substituto, *Pun Weng Kun*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一五年七月十六日之批示：

余曉瑩，本學院第二職階特級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零一五年八月十五日起生效。

二零一五年七月三十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 16 de Julho de 2015:

U Hio Ieng, técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Julho de 2015. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，陳寶雲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本基金擔任行政管理委員會副主席之定期委任獲續期兩年，自二零一五年十月四日起生效。

二零一五年七月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2015:

Chan Pou Wan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente do Conselho de Administração deste FSS, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Outubro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Julho de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件一第八款規定，現刊登有關二零一五年度旅遊基金第三次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一五年七月二十二日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 3.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho do mesmo ano:

旅遊基金第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		360,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		1,730,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,560,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outro encargos de transportes e comunicações	500,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	30,000.00	
總額 Total						2,090,000.00	2,090,000.00

二零一五年七月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Julho de 2015.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一五年七月三日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 3 de Julho de 2015:

許海岐，第一職階顧問高級技術員、林仲文，第一職階一等高級技術員、黎民生，第二職階二等繪圖員及梁祖雄、梁華熙、

Hoi Hoi Kei, técnico superior assessor, 1.º escalão, Lam Chong Man, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Lai Man Sang, desenhador de 2.ª classe, 2.º escalão, Leong Chou

黃守儒，第二職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首三位由二零一五年九月一日起，最後三位由二零一五年九月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月六日作出的批示：

梁華熙及蔡立堅，第二職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年七月八日起，轉為第一職階首席技術員，合同其他條件維持不變。

吳金蘭及楊健霆，第二職階二等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年七月八日起，轉為第一職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

司徒慧賢、羅穎、李少珍及莫倩兒，第二職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一五年七月八日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年七月七日作出的批示：

徐擇廉，第一職階特級技術輔導員、楊健霆，第二職階二等行政技術助理員、劉鎮豪及王嘉寶，第一職階首席技術輔導員、鄭冠業，第二職階一等技術輔導員、尤肖其，第一職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首兩位由二零一五年九月一日起，第三至第五位由二零一五年九月二日起，最後一位由二零一五年九月六日起生效。

Hung, Leong Wa Hei e Wong Sao Iu, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015 para os três primeiros e 2 de Setembro de 2015 para os três últimos.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Julho de 2015:

Leong Wa Hei e Choi Lap Kin, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 8 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ng Kam Lan e Jeong Kin Teng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 8 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Si Tou Wai In, Lo Weng, Lei Sio Chan e Mok Sin I, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 8 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2015:

Choi Chak Lim, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, Jeong Kin Teng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, Lau Chun Ho e Wong Ka Pou, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, Cheang Kwun Yip, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, e Iao Chio Kei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, respectivamente, a partir de 1 de Setembro de 2015 para os dois primeiros, 2 de Setembro de 2015 para o terceiro a quinto e 6 de Setembro de 2015 para o último.

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年七月八日作出的批示：

林康龍，第一職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年七月七日起，轉為第二職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

Margarida Maria Vieira Crespo，第三職階首席顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項，第三款及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年七月七日起，轉為第四職階首席顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月十日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局技術輔助處文書處理暨檔案科科長李力奇因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一五年九月二十八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月十三日作出的批示：

陳小琪、陳惠敏、徐妙、謝杏美、葉偉健、施金行、談惠文、林樹斌及陳雲彪，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，由二零一五年七月十五日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

林宇業、蘇善敦、麥浩彬及伍玉美，第二職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 8 de Julho de 2015:

Lam Hong Long, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Margarida Maria Vieira Crespo, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Julho de 2015:

Henrique Niza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 28 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Julho de 2015:

Chan Sio Kei, Chan Wai Man, Choi Mio, Che Hang Mei, Ip Wai Kin, Shih Chin Shing, Tam Wai Man, Lam Su Pan e Chan Wan Pio, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 15 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam U Ip, Sou Sin Ton, Mak Hou Pan e Ng Iok Mei, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º,

一五年七月十五日起，轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

龍保雲及鍾少嫻，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，分別由二零一五年七月十五日及七月二十日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年七月十三日作出的批示：

黃春年、許冠焜及關華龍，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一五年九月六日起生效，最後兩位由二零一五年九月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月十四日作出的批示：

馮倩冰，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年八月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月十六日作出的批示：

吳進發，第二職階一等高級技術員、譚長玲，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年九月十五日及九月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月十七日作出的批示：

徐達偉，第二職階技術工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年九月一日起生效。

n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 15 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Long Pou Wan e Chong Sio Han, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 15 e 20 de Julho de 2015, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 13 de Julho de 2015:

Wong Chon Nin, Hoi Kun Kuan e Kuan Wa Long, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Setembro de 2015 para o primeiro e 9 de Setembro de 2015 para os dois últimos.

Por despacho do signatário, de 14 de Julho de 2015:

Fong Sin Peng, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 16 de Julho de 2015:

Ng Chon Fat, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, e Tam Cheong Leng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 e 16 de Setembro de 2015, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 17 de Julho de 2015:

Choi Tat Wai, operário qualificado, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

二零一五年七月三十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二百三十五的合格應考人招可健，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年七月十四日起生效。

按照簽署人於二零一五年六月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年七月十二日起生效：

鍾嘉良，獲轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點；

區偉，獲轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點。

按照簽署人於二零一五年七月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

Yumi Shimizu Fernandes，擔任第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點710點，自二零一五年七月三十一日起生效；

郭嘉儀，擔任第一職階首席地形測量員，薪俸點350點，自二零一五年八月二日起生效；

鄭焯晉，擔任第二職階一等地形測量員，薪俸點320點，自二零一五年八月七日起生效。

聲 明

茲聲明本局第五職階重型車輛司機余勝朝，屬散位合同，自二零一五年七月二十八日起，因達至擔任公職年齡上限及合同期限屆滿而終止在本局的職務。

二零一五年七月二十九日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Maio de 2015:

Chiu Ho Kin, classificado em 235.º lugar no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Julho de 2015.

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Julho de 2015:

Chong Ka Leong, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Ao Wai, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275.

Por despachos do signatário, de 15 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Yumi Shimizu Fernandes, como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, a partir de 31 de Julho de 2015;

Kuok Ka I, como topógrafo principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 2 de Agosto de 2015;

Cheang Kueng Chon, como topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 7 de Agosto de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Seng Chio, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado destes Serviços, cessou as suas funções nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções e por termo do prazo do contrato, a partir de 28 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 29 de Julho de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與何敏思簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等繪圖員職務，薪俸點為225點，可續期，自二零一五年八月十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

黎峻及唐松，第一職階一等技術輔導員，分別自二零一五年九月十九日及九月二十二日起生效；

吳靜宜及李沿錕，第一職階一等海上交通控制員，自二零一五年九月二十一日起生效。

二零一五年七月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一五年六月二十四日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁玉卿在郵政局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年六月二十一日起轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240的薪俸。

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳循利在郵政局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年七月二十一日起轉為收取相等於第七職階勤雜人員的薪俸點180的薪俸。

摘錄自簽署人於二零一五年七月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款和第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Julho de 2015:

Ho Man Si — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como desenhador de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2015.

Por despachos da signatária, de 20 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Lai Chon e Tong Chong, como adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 19 e 22 de Setembro de 2015, respectivamente;

Ng Cheng I e Lei Un Kuan, como controladores de tráfego marítimo de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Julho de 2015. — A Directora, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 24 de Junho de 2015:

Leong Iok Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 21 de Junho de 2015.

Chan Chon Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 7.^o escalão, índice 180, nos termos do artigo 13.^o da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Julho de 2015.

Por despachos da signatária, de 24 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente:

林子健、劉勇基及梁青源，自二零一五年七月二十七日起轉為第七職階郵差，薪俸點為260。

二零一五年七月二十七日於郵政局

局長 劉惠明

Lam Chi Kin, Lao Iong Kei e Leong Cheng Iun, para distribuidores postais, 7.º escalão, índice 260, a partir de 27 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 27 de Julho de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年六月十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭開發在本局擔任第二職階特級行政技術助理員之編制外合同，自二零一五年九月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年六月十二日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉永華在本局擔任第一職階一等氣象技術員之編制外合同，自二零一五年八月二十八日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李根強在本局擔任第六職階輕型車輛司機之散位合同，自二零一五年八月十四日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，舒國平在本局擔任第六職階輕型車輛司機之散位合同，自二零一五年八月二十五日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月二十八日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並經配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人，本局人員編制內第三職階顧問氣象高級技

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2015:

Chiang Hoi Fat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 12 de Junho de 2015:

Lao Weng Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Agosto de 2015.

Lei Kan Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2015.

Su Kuok Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2015:

Sin Vun Meng, meteorologista assessor, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2015, II Série, de 8 de Julho — nomeado, definitivamente, meteorologista assessor principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da

術員冼桓明，獲確定委任為本局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階首席顧問氣象高級技術員。

二零一五年七月三十日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 30 de Julho de 2015. — O Director, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年七月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，魏社明在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第七職階技術工人職級的薪俸點240點，自二零一五年九月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年七月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，王聖洪、陳碧漪、鄭家宜、趙秀玲、謝銀濤、何泳心、施琮琮、陳慧璇、冼錦新、劉志謙及黃燕愉在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，薪俸點320，自二零一五年十月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

陳世標、林榮傑及Ana Paula de Oliveira Simões，第七職階技術工人，薪俸點240，首兩位自二零一五年九月七日及最後一名自九月十五日起生效；

趙秀娟及高淑英，第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一五年九月七日起生效；

何健章及黃雪珍，第三職階勤雜人員，薪俸點130，自二零一五年九月十六日起生效；

古潤添及曾志強，第四職階輕型車輛司機，薪俸點180，自二零一五年九月二十一日起生效；

張華垣，第七職階輕型車輛司機，薪俸點240，自二零一五年十月一日起生效。

二零一五年七月三十日於房屋局

局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Julho de 2015:

Ngai Se Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009.

Por despachos da presidente, substituta, de 22 de Julho de 2015:

Wong Seng Hong, Chan Pek I, Chiang Ka I, Chio Sao Leng, Che Ngan Tou, Ho Weng Sam, Si Keng Keng, Chan Wai Sun, Sin Kam San, Lao Chi Him e Wong In U — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e da Lei n.º 14/2009:

Chan Sai Pio, Lam Weng Kit e Ana Paula de Oliveira Simões, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 7 de Setembro de 2015 para os dois primeiros e 15 de Setembro de 2015 para a última;

Chio Sao Kun e Kou Sok Ieng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Ho Kin Cheong e Wong Sut Chan, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 16 de Setembro de 2015;

Ku Ion Tim e Chang Chi Keong, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Cheong Wa Wun, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2015. — O Presidente do Instituto, *Jeong Kam Wa*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年六月十七日作出的批示：

陳炳權——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，由二零一五年六月三十日起續期一年。

陳淑婉及黃有喜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第三職階勤雜人員，薪俸點130，由二零一五年六月三十日起續期一年。

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月三十日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

許震邦，擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

Irene Wong Martins及Julieta da Silva de Jesus Palma，擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

李偉平，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

吳憶貞，擔任第一職階首席技術員，薪俸點450；

陸雅琪及蕭藹華，擔任第一職階一等技術員，薪俸點400；

吳美美，擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員之編制外合同獲續期，由二零一五年七月一日至二零一六年六月二十九日，有關職級、職階及薪俸點如下：

林煒浩，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho及沈榮臻，擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

Pedro Afonso Fong，擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

李星儒，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 17 de Junho de 2015:

Chan Peng Kun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2015.

Chan Sok Un e Wong Iao Hei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2015.

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 18 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2015:

Tomás Hoi, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Irene Wong Martins e Julieta da Silva de Jesus de Palma, como técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Lei Wai Peng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Ng Iek Cheng, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lok Nga Kei e Sio Oi Va, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ng Mei Mei, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016:

Lam Wai Hou, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Luís Manuel Silva Madeira de Carvalho e Sam Weng Chon, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Pedro Afonso Fong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lei Seng U, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

袁衛栢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，由二零一五年七月二日至二零一六年六月二十九日。

陳慕華及林思思——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440，由二零一五年七月二日至二零一六年六月二十九日。

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年六月十九日作出的批示：

莫家泰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第三職階重型車輛司機，薪俸點190，由二零一五年七月一日起續期至二零一六年六月二十九日。

湯鳳琼——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第七職階勤雜人員，薪俸點180，由二零一五年七月一日起續期至二零一六年六月二十九日。

何德煥——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第三職階勤雜人員，薪俸點130，由二零一五年七月一日起續期至二零一六年六月二十九日。

譚炎儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，由二零一五年七月四日起續期至二零一六年六月二十九日。

劉覺威——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，由二零一五年七月五日起續期至二零一六年六月二十九日。

吳詠妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，由二零一五年七月七日起續期至二零一六年六月二十九日。

杜陽陽及黃若洲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，由二零一五年八月一日起續期至二零一六年六月二十九日。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015:

Un Wai Nam — contratado além do quadro como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, de 2 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Chan Mou Wa e Lin SiSi — contratados além do quadro como intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.^o 14/2009, de 2 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 19 de Junho de 2015:

Mok Ka Tai — renovado o contrato de assalariamento como motorista de pesados, 3.^o escalão, índice 190, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Tong Fong Keng — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 7.^o escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Ho Tak Wun — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 3.^o escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Tam Im I — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, de 4 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Lao Kok Wai — renovado o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, de 5 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Ng Weng In — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, de 7 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Tou Ieong Ieong e Wong Ieok Chao — renovados os contratos além do quadro como técnicos superiores principais, 1.^o escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2015 a 29 de Junho de 2016.

黃文姿——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，由二零一五年八月一日起續期至二零一六年六月二十九日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員之編制外合同獲續期，由二零一五年七月一日至二零一六年六月二十九日，有關職級、職階及薪俸點如下：

鍾少燕，擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

關家傑，擔任第二職階特級技術員，薪俸點525；

文顯彬及司徒志堅，擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430；

劉君慧及區敏怡，擔任第二職階特級技術輔導員，薪俸點415；

陳傑豪、陳念嫦及李春麗，擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

陳威祥及黃耀漢，擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

Débra Gonçalves Chang，擔任第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315；

黎金華，擔任第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240。

二零一五年七月二十七日於建設發展辦公室

主任 周惠民

Wong Man Chi — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2015 a 29 de Junho de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2015 a 29 de Junho de 2016:

Chong Siu In, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Kwan Ka Kit, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Man Hin Pan e Si Tou Chi Kin, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Ariana Paula Lau dos Santos e Au Man Yi Lobo, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

Chan Kit Hou, Chan Nim Seong e Lei Chon Lai, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Chan Wai Cheong e Vong Io Hon, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Débra Gonçalves Chang, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315;

Lai Kam Wa, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Julho de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中排名第二位的李詩韻，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等翻譯員，以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

二零一五年七月二十七日於環境保護局

局長 韋海揚

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2015:

Lei Si Wan, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2015, II Série, de 22 de Abril — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009, e substituído pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não provido.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 27 de Julho de 2015. — O Director, *Vai Hoi Ieong*.